

東海文獻

梁容若〈純石山小詠〉考釋

吳福助*

【作者生平】

梁容若(1904.7.8~1997.5.18)，字子美，河北省行唐縣滋南鎮人。出生於清末書香門第，自幼熟讀《四書》、《五經》。1913年，入縣立第一小學。1918年，入河北正定縣立中學。1922年，入北京高等師範國文系，由於該系名師雲集，從而奠定深厚的國學基礎。1923年，因錢玄同、黎錦熙提倡國語運動，與同系同學合作創辦《注音兒童週報》。

1927年，北京師大畢業後，北伐戰起，因青年從軍潮流，前往綏遠，加入國民革命軍左路總指揮軍隊，任政治教官。1928年，國民革命軍攻克北京，北伐統一完成，任國民黨北平市黨部秘書。

1931年，返回河北省，任教保定省立第二師範學校及河北大學。後經錢玄同推薦，赴濟南，主持山東省立民眾教育館研究實驗部，並主編《民眾週刊》，辦理民眾教育班，投入民眾教育工作。1934年，任河北省教育廳編審處主任兼秘書、督學主任。

1936年，因公費資助，考入日本東京帝國大學文學部大學院，研究中日文化交流史，並翻譯岡田正之《日本漢文學史》、青木正兒《中國文學對日本文學的影響》。

1938年，回國後，在北平數所大學任教。1945年，赴綏遠任傅作義將軍參謀，參加抗日戰爭，勝利後任綏遠省政府主任秘書，協助接收淪陷區工作。

1948年，因魏建功邀請，來臺北籌辦《國語日報》，歷任該報總編輯、常務委員、副社長，並創刊《古今文選》、《書和人》專刊。

1958年，因戴君仁推薦，任東海大學中國文學系教授，1961-1964學年度兼系主任，講授「國學概論」、「歷代文選」、「中國文學史」課程。1970年，屆齡退休。1971年，赴靜宜女子文理學院中文系兼課，並主編《書和人》。

1974年，因女兒梁華、女婿鄭竹園之邀，移居美國印第安那州。1981年，回中國大陸探親，母校北京師範大學禮聘為客座教授。1983年，因眼疾返美。

* 東海大學中國文學系教授退休

1986年，獨子梁一成在美國車禍逝世。1996年，結縭60餘年夫人傅靜如辭世。痛失愛子及良伴，眼疾加劇，悲痛逾恆。1997年，在美辭世，享壽94歲¹。

【內容提要】

梁容若先生專職任教東海大學中國文學系前後凡有12年，任教期間配住校園內東海路20號教職員宿舍，由於該屋旁邊有三棵綠蔭扶疏的苦楝樹，取名「芳楝園」，撰有〈苦楝〉一文詳記之²。

民國59年(1970)7月，梁先生67歲，屆齡退休，遷到東海路124號退休宿舍居住，與顧敦銖文學院長、物理系朱應詵教授、生物系陳兼善教授等幾位退休老友為鄰。居住4年後，再移居美國，與兒女團聚。

梁先生當年堅辭臺北國語日報及臺灣師範大學職務，應聘前來東海大學任教，主要原因是嚮往東海大學校園遠離塵囂的寧靜環境，可以自由地讀書研究，專心從事著述，閒暇尤其適宜運動散步，栽花種樹，怡情養生。他在〈大度山上〉³一文說：「歷史上有許多大學者，是在山裏完成他的研究和著作。」又：「從唐、宋以來，有不少書院，建立在山坡上。這些書院，都曾經孕育過大量人才，在文化史上放出萬丈光芒。」又：「東海大學選擇大度山作校址，我想一定有很深的用意。這裏離開了都市，卻眼睜睜地可以看到都市。市區的煙雲霧樹，萬家燈火，都清楚地收到眼簾。在這裏宜於讀書深思。可以稍微超脫一點想，卻不容易脫離現實，過於想入非非。這環境可以玩味征服自然，也教人理解自然，適應自然，更便於欣賞或歌詠自然。」又：「我希望大肚山肚量大，包羅豐富，也希望它有尺度，有法度，亭臺樓閣，飛潛動植，都能夠從容中度。人莊嚴了山，山也化育了人。說到我個人呢，並不曾辛苦鍊丹，等著白晝飛昇；也不冥想八寶樓臺，會彈指莊嚴。我只想體驗一下，

¹ 以上參考：(1)方祖燊〈國語日報創辦人之一：文學家梁容若教授〉，《國語日報》「書和人」第872、873期，1999年3月27日、4月10日。(2)王天昌〈梁容若先生的學術生涯〉，收入東海大學中文系編《緬懷與傳承--東海中文系五十年學術傳承研討會論文集》，臺北：文津出版社，2007年12月。(3)維基百科，<https://zh.wikipedia.org/zh-tw>。(4)陳正茂〈梁容若小傳〉，www.history.com.tw/pe/11/11100902.htm。又梁先生著作詳目參見吳福助主編、謝鶯興執行編輯《東海大學中國文學系早期師長著作目錄彙編》，東海大學中國文學系，2005年。

² 見《東海文學》創刊號，1960年6月。

³ 見《文星雜誌》第1卷5期。收入梁容若《坦白與說謊》，臺北：臺灣開明書店，1953年12月初版，1983年6月新7版。

手腦並用，抱甕灌園，和徵文考獻有一脈相通。」梁先生居住東海校園前後 16 年期間，教學之餘，全力投入學術研究，出版有《文史叢論》、《國語與國文》、《文學十家傳》、《中國文學史研究》、《大度山雜話》、《作家與作品》、《南海隨筆》、《現代日本漢學研究概觀》8 本專書，另外在學報、報紙、雜誌上發表有 170 多篇論文，其中有不少是退休後整理發表的。這批學術著作種類豐富，體大思精，創見甚豐，數量尤其龐大可觀，充分體現了梁先生到校之初決心從事著述的理想，由此可以看出他孜孜不倦、堅毅果敢的治學精神。

東海大學是美國基督教聯合董事會在臺灣創辦的小型大學。創校之初的理想，不僅是承續過去中國大陸 13 所教會大學的優良傳統，還要建立一個富有創造性的新學府，以便對臺灣的高等教育有所貢獻。創校之初，為便於讓全校師生相處無間地切磋學問，使全校凝聚成為一個大家庭式的具有高度水準的學術研究園地，因而規定教師必須專任，教師和學生都由學校配給宿舍，一律居住校園裡面。後來為了讓教師能夠專心一意奉獻學校，還特別興建了一批退休宿舍，以便安排屆齡退休的教師畢生駐校，繼續共同參與創建東海學術特質的教育大業。上述這種臺灣罕有的優惠專任教師的制度，是梁先生屆齡退休後，得以配借退休宿舍，繼續留住校園的背景。

〈純石山小詠〉是梁先生遷居退休宿舍後，經營庭園之餘，隨興書寫懷抱的作品。筆者所擁有為梁先生親筆書寫寄送友人的手稿影印本⁴。這七首五絕組詩，內容清新豐富，語言曉暢自然，充分表現了作者屆齡退休後，繼續留住東海校園，實踐一手「抱甕灌園」，一手「徵文考獻」的人生理想的欣喜之情，以及悠然自得的山居樂趣。特別是科學地觀察大肚山台地地層結構及土壤特質，把眾人輕忽且又最不起眼的礫石，描寫得形象鮮活細膩，饒有奇趣。整組詩充滿創造性思維，境界不凡，藝術成就很高。

梁先生親手堆疊的純石小山，巍然獨立，走在路邊就可以明顯看到。它是東海校園首件以在地礫石作為庭園造景素材的景觀。這組古詩也是東海校園文學中首見歌詠礫石的作品。可惜的是梁先生離開校園後，接續居住的人把這座石山剷平掩埋，如今現場已是雜草叢生，恍如春夢一場，了無痕跡可尋了。

【作品】

辛亥〔1〕三月二十日遷居東海大學退休宿舍〔2〕。新居三面頗有隙地，而硯确〔3〕特甚。大率頑石六，雜黃土四，栽花種樹，均感困難。

⁴ 梁老師遷居退休宿舍，曾請我幫忙整理他的藏書。這份手稿影本是他送給我的。

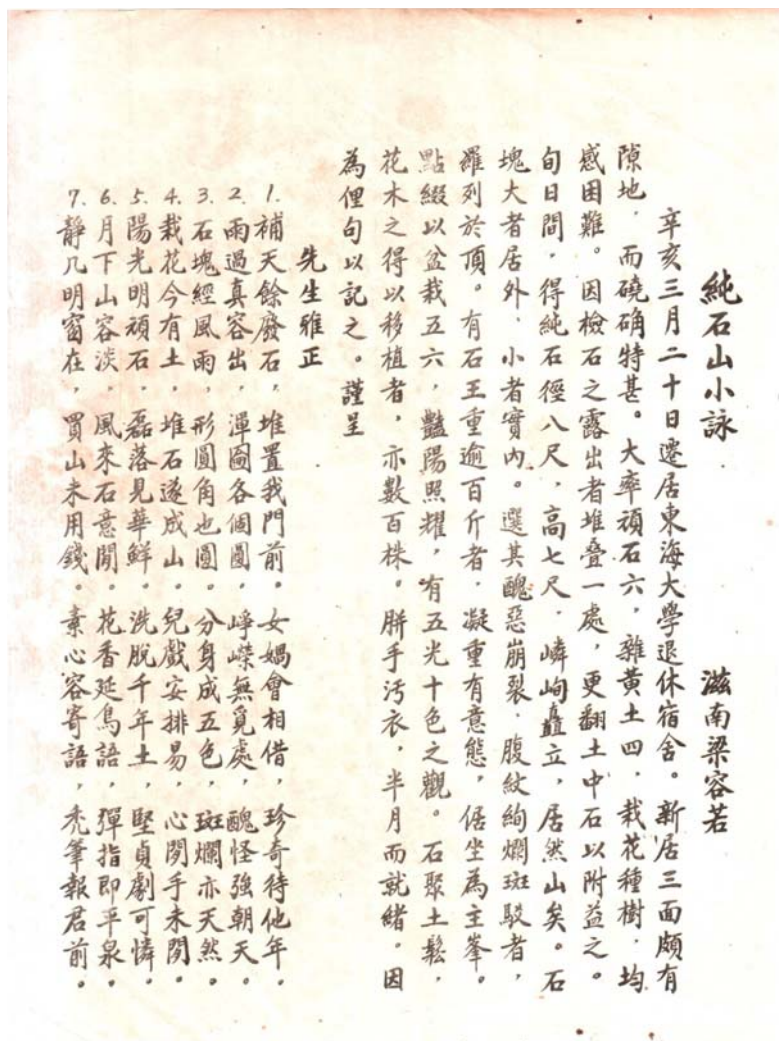
因檢石之露出者堆疊一處，更翻土中石以附益之。旬日間，得純石徑八尺，高七尺，嶙峋矗立〔4〕，居然山矣。石塊大者居外，小者實內。選其醜惡崩裂，腹紋絢爛斑駁者，羅列於頂。有石王重逾百斤者，凝重有意態，倨坐〔5〕為主峰。點綴以盆栽五六，豔陽照耀，有五光十色之觀。石聚土鬆，花木之得以移植者，亦數百株。胼手〔6〕污衣，半月而就緒。因為俚句〔7〕以記之。

補天餘廢石，堆置我門前。女媧〔8〕會相借，珍奇待他年。
雨過真容出，渾圓〔9〕各個圓。崢嶸〔10〕無覓處，醜怪〔11〕強朝天。
石塊經風雨，形圓角也圓。分身成五色，斑斕亦天然。
栽花今有土，堆石遂成山。兒戲安排易，心閒手未閒。
陽光明頑石，磊落〔12〕見華鮮。洗脫千年土，堅貞劇可憐〔13〕。
月下山容淡，風來石意閒。花香延鳥語，彈指即平泉〔14〕。
靜几明窗在，買山未用錢。素心容寄語，秃筆〔15〕報君前。

【考釋】

- 〔1〕〔辛亥〕民國 60 年，西元 1971 年。
- 〔2〕〔退休宿舍〕位於東海路 124 號。
- 〔3〕〔礫确〕〈一么 ㄍㄨㄛˇ〉，指土地多石堅硬，不適宜耕種。東海大學校園位於大肚山台地，台地地層由紅土、礫石夾著薄層砂岩所構成。紅土層底下的礫石層，組織鬆散，有幾十公尺厚。紅土層很薄，缺乏有機質，土質黏重，透水性不佳，雨則泥濘，旱則龜裂，加以地勢高亢，引水不便，以致土地的農業生產率極低。
- 〔4〕〔嶙峋矗立〕形容岩石突兀高聳。矗立，聳立。
- 〔5〕〔倨坐〕傲慢不遜，唯我獨尊地坐立其間。
- 〔6〕〔胼手〕手掌過於勞動，皮膚受摩擦而生厚皮。形容辛勞。
- 〔7〕〔俚句〕粗俗的文辭。自謙之詞。
- 〔8〕〔女媧〕《淮南子·覽冥篇》：「往古之時，四極廢，九州裂，天不兼覆，地不周載，火熾炎而不滅，水浩洋而不息，猛獸食顛民，鷲鳥攫老弱。於是女媧煉五色石以補蒼天，斷鯀足以立四極，殺黑龍以濟冀州，積蘆灰以止淫水。」參見袁珂《中國神話傳說》，臺北：里仁書局，1987 年 9 月初版，開闢篇，第 6 章，頁 145-154。
- 〔9〕〔渾圓〕形體渾圓完整，不露稜角痕跡。
- 〔10〕〔崢嶸〕指石頭經雨洗滌，光彩煥發，超越尋常。

- 〔12〕〔醜怪〕天然石頭的玩賞標準，一般以纖瘦俊俏，或多皺褶，或多漏透孔洞，醜怪而雄秀，造形奇特為美。
- 〔12〕〔磊落〕明亮耀眼，錯落分明。
- 〔13〕〔劇可憐〕非常令人敬愛。劇，極，甚。可憐，可愛。
- 〔14〕〔平泉〕指平泉莊。唐·李德裕游息的別莊。唐·康駢《劇談錄·李相國宅》：「(平泉莊)去洛陽三十里，卉木臺榭，若造仙府。」宋·張洎《賈氏談錄》：「平泉莊臺榭百餘所，天下奇花異草，珍松怪石，靡不畢具，自製《平泉山居草木記》。」唐·白居易《醉游平泉》：「洛客最閑唯有我，一年四度到平泉。」
- 〔15〕〔秃筆〕筆尖脫毛而不合用的毛筆。自謙寫作能力不高明之詞。



純石山小詠

滋南梁容若

辛亥三月二十日遷居東海大學退休宿舍。新居三面頗有隙地，而確特甚。大率頑石六，雜黃土四。栽花種樹，均感困難。因檢石之露出者堆疊一處，更翻土中石以附益之。旬日間，得純石徑八尺，高七尺，嶙峋矗立，居然山矣。石塊大者居外，小者實內。選其醜惡崩裂，腹紋綯爛斑駁者，羅列於頂。有石玉重逾百斤者，凝重有意態，偃坐為主峯。點綴以盆栽五六，豔陽照耀，有五光十色之觀。石聚土鬆，花木之得以移植者，亦數百株。胼手污衣，半月而就緒。因為俚句以記之。謹呈

先生雅正

1. 補天餘廢石，堆置我門前。女媧會相借，珍奇待他年。
2. 雨過真容出，渾圓各個圓。崢嶸無覓處，醜怪強朝天。
3. 石塊經風雨，形圓角也圓。分身成五色，斑斕亦天然。
4. 栽花今有土，堆石遂成山。兒戲安排易，心閑手未閒。
5. 陽光明碩石，磊落見華鮮。洗脫千年土，堅貞劇可憐。
6. 月下山容淡，風來石意閒。花香延鳥語，彈指即平泉。
7. 靜几明窗在，買山未用錢。素心容寄語，秃筆報君前。